

Malaki

Malaki ("min budbärare") trädde fram under 400-talet f Kr som den siste profeten i Juda, kanske under den tid då Esra och Nehemja samlade folket (458-433 f Kr; se Esra 7 och Neh 8). Templet hade återuppbyggts år 516 f Kr (Esra 6:15), men med tiden hade folket tappat modet och börjat missköta gudstjänstlivet (1:6f), prästernas undervisning (2:4f), den äktenskapliga troheten (2:10f) och tiondegivandet (3:6f). Genom Malaki kallar Herren folket till omvändelse och ger messianska löften om den kommande profeten Elia (3:1a, 4:5) och förbundets sändebud Messias (3:1b). Efter Malaki tystnade den profetiska rösten i Israel fram till Johannes Döparen (Matt 3:1).

¹ Denna profetia är HERRENS ord till Israel genom Malaki.

Herrens kärlek till Israel

² Jag har älskat er, säger HERREN.

Och ni frågar:

"Hur har du älskat oss?"

Var inte Esau bror till Jakob?

säger HERREN.

Jakob älskade jag,

³ men Esau hatade jag.

Jag gjorde hans berg

1:2 1 Mos 25:25f, Jes 43:4, Rom 9:13.

1:2 f Citeras av Paulus i Rom 9:13. **1:3** Jes 34:13, Jer 49:17, Ob v 18.

- till en ödemark
och gav hans arvedel
åt öknens schakaler.
- ⁴ Om Edom säger: "Vi är krossade,
men vi ska bygga upp
ruinerna igen",
så säger HERREN Sebaot:
De bygger upp,
men jag ska riva ner.
De ska kallas
"gudlöshetens land"
och "folket som HERREN
är vred på för evigt".
- ⁵ Era ögon ska se det,
och ni ska säga:
"HERREN är upphöjd
utanför Israels gränser."

Förakt för Herren

- ⁶ En son hedrar sin far
och en tjänare sin herre.
Men om jag är en far,
var är då hedern jag borde få?
Och om jag är en herre,
var är då vördnaden för mig?
Detta säger HERREN Sebaot
till er präster
som föraktar mitt namn.
Och ni frågar:
"Hur har vi föraktat ditt namn?"

1:3 gjorde hans berg till en ödemark Edom, som härstammade från Jakobs bror Esau (1 Mos 25:30, 36:1) och låg söder om Döda havet, hade överfallit judarna när de var svaga och därför drabbats av Guds dom. Se Jer 49 och Hes 25. **1:6** 2 Mos 20:12.

⁷ Genom att ni offerar oren mat
på mitt altare.

Och ni frågar:

”Hur har vi kränkt din renhet?”

Genom att ni säger:

”HERRENS bord
betyder ingenting.”

⁸ Om ni bär fram
ett blint djur som offer,
är inte det något ont?

Om ni bär fram
det som är lamt och sjukt,
är inte det något ont?

Kom med sådant
till din ståthållare!

Tror du han blir glad
och tar emot dig?
säger HERREN Sebaot.

⁹ Men bönfäll nu inför Gud
att han förbarmar sig över oss.

När det kommer sådant
från era händer,
ska han då ta emot er?
säger HERREN Sebaot.

¹⁰ Kan inte någon av er
stänga tempeldörrarna,
så att ni inte tänder min altareld
förgäves!
Jag har inte behag till er,

1:8 3 Mos 22:20f, 5 Mos 15:21. **1:8** blint ... lamt ... sjukt Ett offerdjur skulle vara felfritt, som förebild till Kristus (3 Mos 22:19). **1:8** till din ståthållare Som skatt till ståthållaren som styrde Juda för perserrikets räkning. **1:10** Jes 1:11f, Jer 6:20, Amos 5:21.

säger HERREN Sebaot,
jag har ingen glädje
i offergåvorna från er hand.

- 11 Från solens uppgång
till dess nedgång
ska mitt namn vara stort
bland hednafolken.
På varje plats ska man bära fram
rökoffer och rena offergåvor
åt mitt namn.
Ja, mitt namn ska vara stort
bland hednafolken,
säger HERREN Sebaot.
- 12 Men ni vanhelgar det när ni säger:
"HERRENS bord är orent
och maten där är värdelös."
- 13 Ni säger: "Det är inte mödan värt!"
och fnyser åt det,
säger HERREN Sebaot.
Ni kommer med stulna,
halta och sjuka djur
och bär fram det som offer.
Ska jag ta emot det från er
med glädje? säger HERREN.
- 14 Förbannad är den bedragare
som har ett djur av hankön
i sin hjord
och lovar att ge det,
men sedan offerar ett skadat djur
till HERREN.

1:11 Ps 113:3, Sak 14:9, Joh 4:21f. **1:14** skadat Annan översättning:
"kastrerat" (jfr 3 Mos 22:24).

För jag är en stor Kung,
 säger HERREN Sebaot,
 och mitt namn är fruktat
 bland hednafolken.

2

Prästernas synd

¹ Och nu kommer denna befallning till er, ni präster:

² Om ni inte vill höra,
 om ni inte tar det till hjärtat
 att ge ära åt mitt namn,
 säger HERREN Sebaot,
 då ska jag sända förbannelse
 över er.
 Jag ska förbanna era välsignelser,
 och jag har redan förbannat dem
 eftersom ni inte tar det till hjärtat.

³ Se, jag ska tillrättavisa era ättlingar
 och kasta dynga i ansiktet på er,
 dynga från era högtidsoffer,
 och ni ska bäras bort
 tillsammans med den.

⁴ Och ni ska förstå
 att jag har gett er
 denna befallning
 för att mitt förbund med Levi
 ska bestå, säger HERREN Sebaot.

⁵ Mitt förbund med honom

2:2 5 Mos 28:15f. **2:3** Jer 16:4, 22:19. **2:3** dynga Ordet användes om offerdjurens maginnehåll (se 3 Mos 1:9). **2:4** 4 Mos 25:12.

2:5 4 Mos 3:6f, 5 Mos 33:8f.

- var liv och frid,
och jag gav honom det
för att han skulle vörda mig.
Och han vördade mig
och bävade för mitt namn.
- ⁶ Sann undervisning var i hans mun,
ingen orätt fanns på hans läppar.
I frid och uppriktighet
vandrade han med mig,
och han omvände många
från deras missgärningar.
- ⁷ För prästens läppar
ska bevara kunskap,
och man ska hämta undervisning
från hans mun,
eftersom han är en budbärare
från HERREN Sebaot.
- ⁸ Men ni har vikit av från vägen,
ni har fått många på fall
genom er undervisning.
Ni har fördärvat förbundet
med Levi, säger HERREN Sebaot.
- ⁹ Därför har jag också gjort er
föraktade och förnedrade
inför hela folket,
för ni har inte hållit er
till mina vägar
utan varit partiska
när ni undervisar.

Folkets trolöshet

- 10 Har vi inte alla samme Far?
Har inte samme Gud skapat oss?
Varför begår vi då svek
mot varandra
och kränker våra fäders förbund?
- 11 Juda har begått svek,
och avskyvärda ting
har gjorts i Israel och i Jerusalem.
Juda har kränkt
det som HERREN håller heligt,
det som han älskar,
och de har gift sig med kvinnor
som dyrkar främmande gudar.
- 12 HERREN ska utrota ur Jakobs tält
var och en som gör så,
både hög och låg
och den som bär fram gåvor
till HERREN Sebaot.
- 13 Och dessutom gör ni detta:
Ni översköljer HERRENS altare
med tårar, gråt och klagan,
eftersom han inte vill
se till offergåvan längre
eller ta emot något från er hand
med glädje.
- 14 Och ni frågar: "Varför?"
Därför att HERREN var vittne
mellan dig
och din ungdoms hustru.

2:10 2 Mos 19:5, Matt 23:9, Apg 17:28, Ef 3:15, 4:5f. **2:11** Esra 9:12,
10:2, Neh 13:23f. **2:12** hög och låg Grundtextens innebörd är osäker.
2:13 Jer 11:14, 14:12.

Du har varit trolös mot henne,
trots att hon är din maka,
din hustru
som du ingått förbund med.

- 15 Har inte han gjort dem till ett?
Det som är kvar av ande
tillhör honom.
Och varför till ett?
Han söker ättlingar
som hör Gud till.
Så ta hand om er ande
och var inte trolös
mot din ungdoms hustru.

- 16 Jag hatar skilsmässa,
säger HERREN, Israels Gud,
och att man höljer sig i våld
som i en klädnad,
säger HERREN Sebaot.
Så var på er vakt i er ande
och var inte trolösa.

- 17 Ni tröttar ut HERREN med era ord.
Ni frågar:
”Hur har vi tröttat ut honom?”
När ni säger:
”Den som gör det onda
är god i HERRENS ögon,
och han gläder sig över dem”,
eller: ”Var är rättvisans Gud?”

2:15 1 Mos 2:24, Matt 19:4f. **2:15** Det som är kvar av ande Annan översättning: ”Kött och ande” eller ”Andlig släkt”. Grundtexten är i denna vers svårtolkad. **2:16** 1 Kor 7:10f.

3

Förbundets sändebud

- ¹ Se, jag ska sända
min budbärare
och han ska bereda vägen
för mig.
Och Herren som ni söker ska
plötsligt komma till sitt tempel,
förbundets sändebud
som ni längtar efter.
Se, han kommer,
säger HERREN Sebaot.
- ² Men vem kan uthärda
den dag då han kommer,
och vem kan bestå
när han visar sig?
Han är som guldsmedens eld
och som tvättarnas såpa.
- ³ Han ska sätta sig likt den
som smälter och renar silver.
Han ska rena Levi söner,
luttra dem som guld och silver
så att de kan bära fram offergåvor
åt HERREN i rättfärdighet.
- ⁴ Då ska Judas och Jerusalems
offergåvor behaga HERREN

3:1 Jes 40:3, Matt 11:10, Mark 1:2, Luk 1:76, 7:27. **3:1** min budbärare Citeras i Matt 11:10, Mark 1:2, Luk 7:27 som en profetia om Johannes Döparen. **3:1** förbundets sändebud Annan översättning: "förbundets ängel". Det nya förbundet (Jer 31:31f) skulle instiftas av Messias (Luk 22:20, Heb 3:1, 9:15). **3:2** Jes 4:4, Joel 2:11, 2 Tess 1:7f. **3:2** tvättarnas såpa Dåtidens rengöringsmedel framställdes av aska. **3:3** Ps 51:21, Jes 1:25, Dan 12:10, Sak 13:9. **3:4** Ps 51:21, Rom 12:1, Hebr 13:16.

som i forna dagar och gångna år.

- ⁵ Jag ska komma till er och hålla dom,
och jag ska vara snabb att vittna
mot trollkarlar
och äktenskapsbrytare
och dem som svär falskt,
mot dem som vägrar
arbetaren hans lön
och förtrycker änkan
och den faderlöse,
som vränger rätten för främlingen
och inte fruktar mig,
säger HERREN Sebaot.

Israel inser inte sin synd

- ⁶ Jag, HERREN, har inte förändrats,
och ni, Jakobs barn,
har inte utplånats.
- ⁷ Ända sedan era fäders dagar
har ni vikit av från mina stadgar
och inte hållit dem.
Vänd om till mig
så ska jag vända om till er,
säger HERREN Sebaot.
Men ni frågar:
”Hur ska vi vända om?”
- ⁸ Får en människa stjäla från Gud?
Ändå stjälar ni från mig.

3:5 2 Mos 22:21f, 3 Mos 19:12, 20:10f, 5 Mos 24:17f, Amos 2:6f, 5:12, Upp 20:12f. **3:6** 1 Sam 15:29, Ps 33:11, Ords 19:21, Jes 14:24, 25:1, 46:10. **3:6** utplånats. Annan översättning: ”slutat” (att synda, jfr vers 7). **3:7** Sak 1:3f, Matt 3:2, 4:17. **3:8** 3 Mos 7:32f, 27:30f, Neh 10:37f, 12:44, Hes 45:13f.

Ni säger:

”Vad har vi stulit från dig?”

Tionde och offergåvor.

9 Förbannelse har drabbat er,
för ni och hela folket stjal från mig.

10 Bär in fullt tionde i förrådshuset
så att det finns mat i mitt hus.
Pröva mig nu i det här,
säger HERREN Sebaot,
om jag inte kommer att öppna
himlens fönster för er
och ösa ut välsignelse
över er i rikt mått.

11 Och jag ska tillrättavisa
skadedjuren för er
så att de inte fördärvar
markens gröda,
och er vinstock på fältet
ska inte bli utan frukt,
säger HERREN Sebaot.

12 Och alla folk ska kalla er lyckliga,
för ni ska vara ett ljuvligt land,
säger HERREN Sebaot.

13 Ni har talat hårda ord mot mig,
säger HERREN.
Men ni säger:

3:9 5 Mos 28:15f, Gal 3:10f. **3:10** fullt tionde Leviterna behövde sin försörjning för att upprätthålla templets gudstjänstliv (4 Mos 18:21, Neh 13:10f). **3:10** förrådshuset Tempeltjänarnas matförråd (jfr 2 Krön 31:11, Neh 13:5, 12). **3:11** skadedjuren Ordagrant: ”uppslukarna” (t ex gräshoppor, jfr 2 Krön 7:13, Joel 1:4).

”Vad har vi sagt mot dig?”

14 Ni har sagt:

”Det är meningslöst
att tjäna Gud.

Vad vinner vi på att hålla hans bud
och gå sörjande
inför HERREN Sebaot?

15 Nu kallar vi

de högmodiga lyckliga.

De som handlar gudlöst
får framgång,

de sätter Gud på prov
och kommer undan med det.”

En minnesbok

16 Men då talade de som

vördar HERREN med varandra,
och HERREN hörde och lyssnade.

En minnesbok skrevs inför honom
för dem som vördar HERREN
och respekterar hans namn.

17 De ska vara min dyrbara egendom,
säger HERREN Sebaot,

den dag jag utför mitt verk.

Jag ska förbarma mig över dem

så som en man förbarmar sig

över sin son som tjänar honom.

18 Då ska ni åter se skillnaden

mellan den rättfärdige

och den gudlöse,

mellan den som tjänar Gud

3:14 Job 21:15, Ps 73:13, Jes 58:3. **3:15** Job 21:7, Ps 28:5, Mal 4:1.

3:16 Ps 1:6, 56:9, 139:16, Nah 1:7, Mal 4:2, 2 Tim 2:19. **3:17**

2 Mos 19:5, Ps 103:13, Jes 43:1, Tit 2:14, 1 Petr 2:9. **3:18** 1 Mos 18:25,

2 Mos 11:7, Jes 3:10f.

och den som inte tjänar honom.

4

Herrens domedag

- ¹ Se, dagen kommer,
den brinner som en ugn.
Då ska alla högmodiga
och alla som gör det onda
vara som halm.
Dagen som kommer
ska bränna upp dem,
säger HERREN Sebaot,
den ska varken lämna
rot eller kvist.
- ² Men för er som vördar mitt namn
ska rättfärdighetens sol gå upp
med läkedom under sina vingar.
Då ska ni komma ut och hoppa
likt kalvar som släpps ur sitt bås.
- ³ Ni ska trampa ner de gudlösa,
för de ska bli stoft under era fötter
den dag jag utför mitt verk,
säger HERREN Sebaot.
- ⁴ Kom ihåg min tjänare Moses lag
som jag gav honom på Horeb,
stadgar och föreskrifter
för hela Israel.

4:1 Ps 21:10, Amos 2:9, Ob v 18, Upp 21:8. **4:2** Ps 72:2f, Jes 11:4f, Jer 33:6, Luk 1:78. **4:2** under sina vingar En bild för omsorg (Ps 63:8, Luk 13:34). Den bevingade solen var en kungasymbol. Uttrycket används om Messias i Luk 1:78. **4:3** Jes 26:5f.

4:4 2 Mos 20:1f, 5 Mos 4:23f, 5:1f, 6:1f, Luk 18:20, Hebr 3:5. **4:4** Horeb Berget Sinai (5 Mos 4:10f).

- ⁵ Se, jag ska sända er profeten Elia,
innan HERRENS dag kommer,
den stora och fruktansvärda
- ⁶ Han ska vända
fädernas hjärtan till barnen
och barnens hjärtan
till deras fäder,
så att jag inte kommer och viger
landet åt förintelse.

4:5 sända er profeten Elia Nämnas av Jesus i Matt 17:10, Mark 9:11 och i Luk 1:17 som profetia om Johannes Döparen. **4:6** förintelse Hebr. chérem innebär att något överläts åt Herren och avskiljs från människornas värld, ofta genom förintelse (jfr 5 Mos 7).

Svenska Folkbibeln
The Holy Bible in Swedish, Svenska Folkbibeln
translation

copyright © 1996,1998,2015 Stiftelsen Svenska Folkbibeln, Stockholm, och
Stiftelsen Biblicum, Ljungby

Language: Svenska (Swedish)

Reviderad från Svenska Folkbibeln 98 och grundtexten. Gamla testamentet
© 1998, 2015, Stiftelsen Svenska Folkbibeln, Stockholm Nya testamentet ©
1996, 1998, 2015, Stiftelsen Svenska Folkbibeln, Stockholm, och Stiftelsen
Biblicum, Ljungby

2024-12-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Dec 2024 from source files
dated 18 Dec 2024

1f751582-bd9a-5655-ac63-85d69149ba09